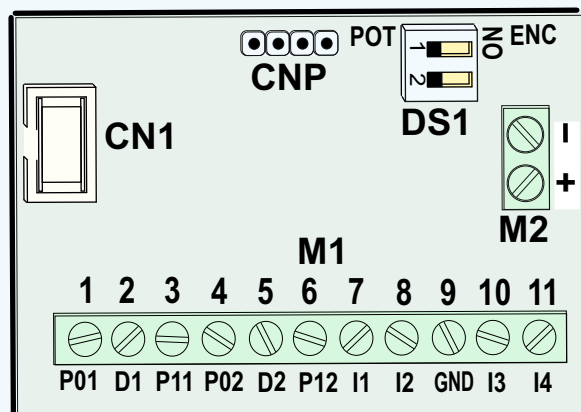


LRT

(23001257)



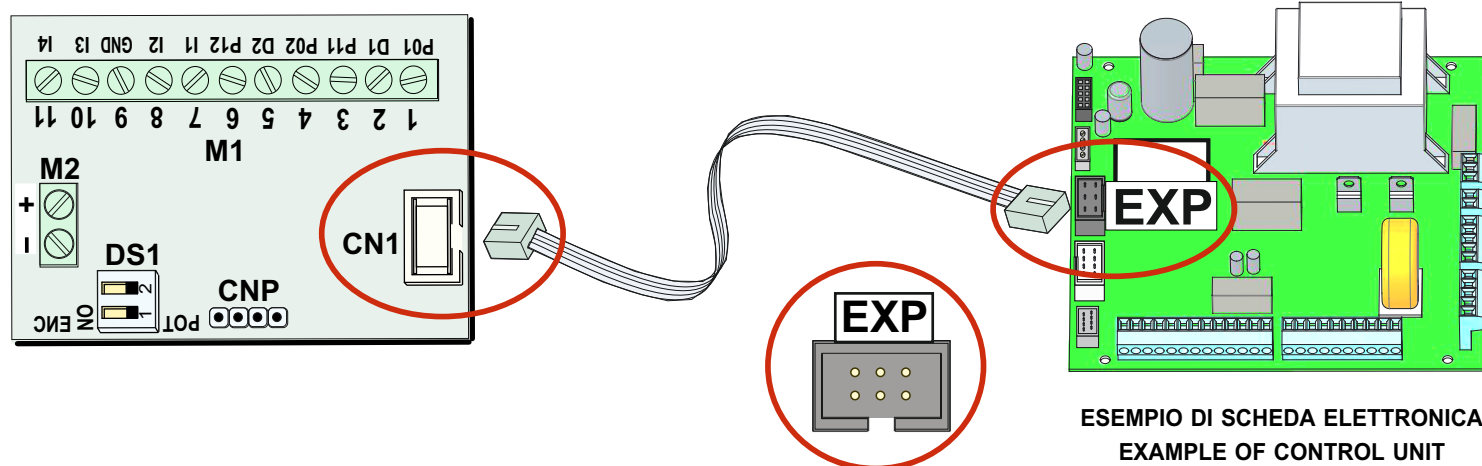
*Il circuito di gestione **LRT** consente di collegare e gestire l'ENCODER ASSOLUTO «RT»*

*The **LRT** management unit allows to connect and manage the «RT» ABSOLUTE ENCODER*

*L'unité de gestion **LRT** vous permet de connecter et gérer l'ENCODEUR ABSOLU «RT»*

*La unidad de gestión **LRT** permite conectar y gestionar el ENCODER ABSOLUTO «RT»*

COLLEGAMENTO - CONNECTION - CONNEXION - CONEXIÓN



ESEMPIO DI SCHEDA ELETTRONICA
EXAMPLE OF CONTROL UNIT
EXEMPLE DE CARTE ÉLECTRONIQUE
EJEMPLO DE TARJETA ELECTRÓNICA

Il circuito di gestione **LRT** può essere collegato sul connettore EXP dedicato al collegamento dei moduli esterni, che si trova sulle schede elettroniche SEA, sia a 230V (o 120V) che a 24V.

Per l'abilitazione dell'encoder «RT», la gestione e la regolazione dei parametri, vedere il manuale della scheda elettronica!

The **LRT** management unit can be linked to the EXP connector dedicated to the external modules which is on the SEA electronic control units, both at 230V (or 120V) and at 24V.

To enable the «RT» encoder, to manage functions and adjust parameters, see the control unit manual!

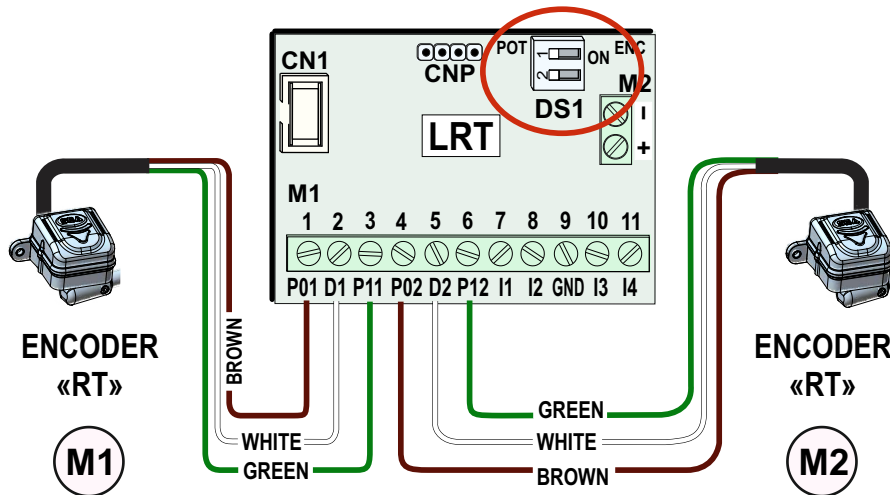
L'unité de gestion **LRT** peut être connectée au connecteur EXP dédié au raccordement des modules externes, présent sur les cartes électroniques SEA, aussi bien en 230V (ou 120V) qu'en 24V.

Pour l'activation de l'encodeur «RT», la gestion et le réglage des paramètres, voir la notice de la carte électronique!

La unidad de gestión **LRT** se puede conectar al conector EXP que se encuentra en las tarjetas electrónicas SEA, tanto a 230V (o 120V) como a 24V, dedicado a los módulos externos.

Para la habilitación del encoder «RT», la gestión y la configuración de los parámetros ¡consultar el manual de la tarjeta electrónica!

COLLEGAMENTO ENCODER ASSOLUTO «RT» - «RT» ABSOLUTE ENCODER CONNECTION CONNEXION ENCODEUR ABSOLU «RT» - CONEXIÓN ENCODER ABSOLUTO «RT»



Regolare entrambi i DIP-SWITCH di DS1 su «OFF»
Set both DS1 DIP-SWITCHES to «OFF»
Sur DS1 mettre les deux DIP-SWITCH sur «OFF»
Ajustar ambos DIP-SWITCH del DS1 en «OFF»



DIP SWITCH 1 = OFF
DIP SWITCH 2 = OFF

P01 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN
D1 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P11 = VERDE - GREEN - VERT - VERDE

P02 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN
D2 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P12 = VERDE - GREEN - VERT - VERDE

Collegare uno o due encoder «RT» in base al numero di operatori in uso (M1/M2)
Wire one or two «RT» encoders according to the number of operators in use (M1/M2)
Connectez un ou deux encodeurs «RT» selon le nombre d'opérateurs utilisés (M1/M2)
Conectar uno o dos encoder «RT» según el número de operadores en uso (M1/M2)

Si raccomanda di utilizzare un cavo schermato a 3 poli e di cablare le calze su P11 e P12
The use of 3-pole shielded cables is recommended - wire the shields on P11 and P12
L'utilisation d'un câble blindé à 3 pôles est recommandée! - Raccorder le blindage sur P11 et P12
Se recomienda utilizar un cable blindado de 3 polos y cablear las trenzas en P11 y P12



AVVERTENZE

AVVERTENZE E CONFORMITÀ: L'installazione elettrica deve essere in accordo con le normative vigenti. Il prodotto è stato sviluppato per essere conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee 2014/35/UE e 2014/30/UE

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti; il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONE VOLI

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

WARNINGS

SAFETY PRECAUTIONS and CONFORMITY: all electrical works should comply with the current regulations. The product has been developed to comply with the essential requirements of the European Directives: 2014/35/UE and 2014/30/UE

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY: do not waste product packaging materials and/or circuits; do not dispose of the product with other domestic waste at the end of its life cycle. In order to avoid any possible environmental or health damage caused by irregular waste disposal, we recommend to separate this product from other types of waste and to recycle it in a responsible way in order to provide the sustainable re-use of material resources. Domestic users are invited to contact the retailer where the product has been purchased or the local office to get all the information related to differential waste collection and recycling of this kind of product.

THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT

SEAS.p.A. reserves the right to make any required modification or change to the products and/or to this manual without any advanced notice obligation.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS et CONFORMITE: L'installation électrique doit respecter les normes en vigueur. Le produit a été développé pour se conformer aux exigences essentielles des Directives Européennes: 2014/35/UE et 2014/30/UE

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT: Il est recommandé de ne pas disperser les matériaux d'emballage ou les circuits dans l'environnement. Le symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination inappropriée des déchets, l'utilisateur est invité à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Les utilisateurs sont invités à contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local en charge de toutes les informations relatives à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit

LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÙ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE

SEAS.p.A. se réserve le droit d'apporter modifications ou variations si la société l'estime nécessaire à ses produits ou au présent manuel sans notification préalable

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS Y CONFORMIDAD: La instalación eléctrica debe cumplir con la normativa vigente. El producto ha sido desarrollado para cumplir con los requisitos esenciales de las Directivas Europeas: 2014/35/UE e 2014/30/UE

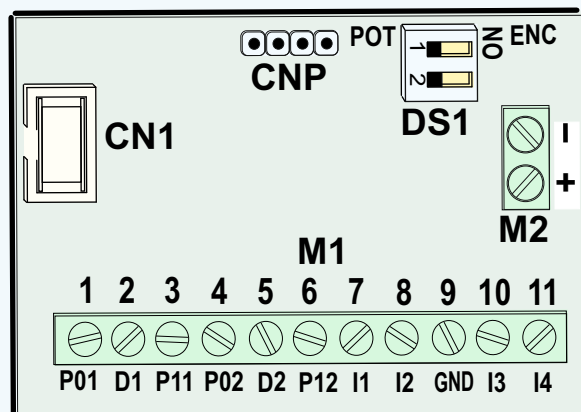
SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL: Se recomienda no dispersar materiales o circuitos en el medio ambiente; el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida. Para evitar daños ambientales o para la salud causados por la eliminación inadecuada de desechos, se recomienda al usuario que separe este producto de otros tipos de desechos y que lo recicle de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos material. Se invita a los usuarios a ponerse en contacto con el distribuidor donde se compró el producto o con la oficina de desechos local para tener toda la información sobre la recolección diferenciada y el reciclaje de este tipo de producto.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CAUSADO POR UN USO INCORRECTO E IRRACIONAL.

SEAS.p.A. se reserva el derecho de realizar cualquier modificación o variación que considere oportuna para sus productos y/o a este manual sin previo aviso

LRT

(23001257)



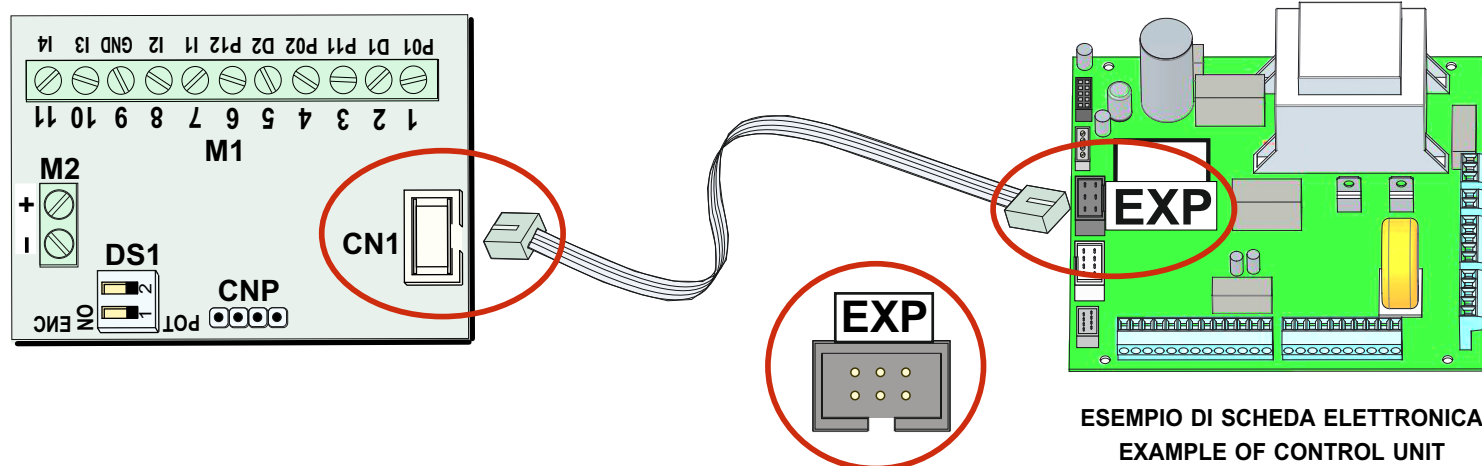
*Il circuito di gestione **LRT** consente di collegare e gestire l'ENCODER ASSOLUTO «RT»*

*The **LRT** management unit allows to connect and manage the «RT» ABSOLUTE ENCODER*

*L'unité de gestion **LRT** vous permet de connecter et gérer l'ENCODEUR ABSOLU «RT»*

*La unidad de gestión **LRT** permite conectar y gestionar el ENCODER ABSOLUTO «RT»*

COLLEGAMENTO - CONNECTION - CONNEXION - CONEXIÓN



ESEMPIO DI SCHEDA ELETTRONICA
EXAMPLE OF CONTROL UNIT
EXEMPLE DE CARTE ÉLECTRONIQUE
EJEMPLO DE TARJETA ELECTRÓNICA

Il circuito di gestione **LRT** può essere collegato sul connettore EXP dedicato al collegamento dei moduli esterni, che si trova sulle schede elettroniche SEA, sia a 230V (o 120V) che a 24V.

Per l'abilitazione dell'encoder «RT», la gestione e la regolazione dei parametri, vedere il manuale della scheda elettronica!

The **LRT** management unit can be linked to the EXP connector dedicated to the external modules which is on the SEA electronic control units, both at 230V (or 120V) and at 24V.

To enable the «RT» encoder, to manage functions and adjust parameters, see the control unit manual!

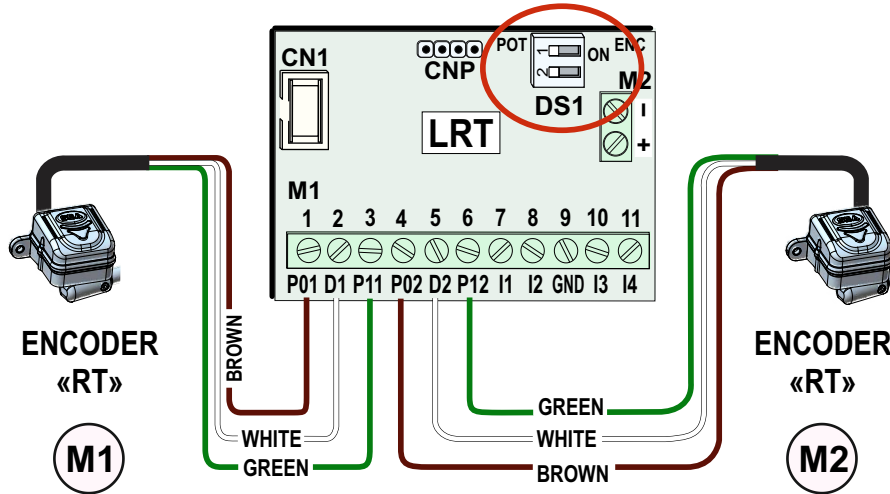
L'unité de gestion **LRT** peut être connectée au connecteur EXP dédié au raccordement des modules externes, présent sur les cartes électroniques SEA, aussi bien en 230V (ou 120V) qu'en 24V.

Pour l'activation de l'encodeur «RT», la gestion et le réglage des paramètres, voir la notice de la carte électronique!

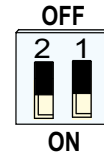
La unidad de gestión **LRT** se puede conectar al conector EXP que se encuentra en las tarjetas electrónicas SEA, tanto a 230V (o 120V) como a 24V, dedicado a los módulos externos.

Para la habilitación del encoder «RT», la gestión y la configuración de los parámetros ¡consultar el manual de la tarjeta electrónica!

COLLEGAMENTO ENCODER ASSOLUTO «RT» - «RT» ABSOLUTE ENCODER CONNECTION CONNEXION ENCODEUR ABSOLU «RT» - CONEXIÓN ENCODER ABSOLUTO «RT»



Regolare entrambi i DIP-SWITCH di DS1 su «OFF»
Set both DS1 DIP-SWITCHES to «OFF»
Sur DS1 mettre les deux DIP-SWITCH sur «OFF»
Ajustar ambos DIP-SWITCH del DS1 en «OFF»



DIP SWITCH 1 = OFF
DIP SWITCH 2 = OFF

P01 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN
D1 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P11 = VERDE - GREEN - VERT - VERDE
P02 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN
D2 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P12 = VERDE - GREEN - VERT - VERDE

Collegare uno o due encoder «RT» in base al numero di operatori in uso (M1/M2)
Wire one or two «RT» encoders according to the number of operators in use (M1/M2)
Connectez un ou deux encodeurs «RT» selon le nombre d'opérateurs utilisés (M1/M2)
Conectar uno o dos encoder «RT» según el número de operadores en uso (M1/M2)

Si raccomanda di utilizzare un cavo schermato a 3 poli e di cablare le calze su P11 e P12
The use of 3-pole shielded cables is recommended - wire the shields on P11 and P12
L'utilisation d'un câble blindé à 3 pôles est recommandée! - Raccorder le blindage sur P11 et P12
Se recomienda utilizar un cable blindado de 3 polos y cablear las trenzas en P11 y P12



AVVERTENZE

AVVERTENZE E CONFORMITÀ: L'installazione elettrica deve essere in accordo con le normative vigenti. Il prodotto è stato sviluppato per essere conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee 2014/35/UE e 2014/30/UE

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti; il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONE VOLI

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

WARNINGS

SAFETY PRECAUTIONS and CONFORMITY: all electrical works should comply with the current regulations. The product has been developed to comply with the essential requirements of the European Directives: 2014/35/UE and 2014/30/UE

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY: do not waste product packaging materials and/or circuits; do not dispose of the product with other domestic waste at the end of its life cycle. In order to avoid any possible environmental or health damage caused by irregular waste disposal, we recommend to separate this product from other types of waste and to recycle it in a responsible way in order to provide the sustainable re-use of material resources. Domestic users are invited to contact the retailer where the product has been purchased or the local office to get all the information related to differential waste collection and recycling of this kind of product.

THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT

SEAS.p.A. reserves the right to make any required modification or change to the products and/or to this manual without any advanced notice obligation.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS et CONFORMITE: L'installation électrique doit respecter les normes en vigueur. Le produit a été développé pour se conformer aux exigences essentielles des Directives Européennes: 2014/35/UE et 2014/30/UE

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT: Il est recommandé de ne pas disperser les matériaux d'emballage ou les circuits dans l'environnement. Le symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination inappropriée des déchets, l'utilisateur est invité à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Les utilisateurs sont invités à contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local en charge de toutes les informations relatives à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit

LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÙ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE

SEAS.p.A. se réserve le droit d'apporter modifications ou variations si la société l'estime nécessaire à ses produits ou au présent manuel sans notification préalable

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS Y CONFORMIDAD: La instalación eléctrica debe cumplir con la normativa vigente. El producto ha sido desarrollado para cumplir con los requisitos esenciales de las Directivas Europeas: 2014/35/UE e 2014/30/UE

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL: Se recomienda no dispersar materiales o circuitos en el medio ambiente; el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida. Para evitar daños ambientales o para la salud causados por la eliminación inadecuada de desechos, se recomienda al usuario que separe este producto de otros tipos de desechos y que lo recicle de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos material. Se invita a los usuarios a ponerse en contacto con el distribuidor donde se compró el producto o con la oficina de desechos local para tener toda la información sobre la recolección diferenciada y el reciclaje de este tipo de producto.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CAUSADO POR UN USO INCORRECTO E IRRACIONAL.

SEAS.p.A. se reserva el derecho de realizar cualquier modificación o variación que considere oportuna para sus productos y/o a este manual sin previo aviso